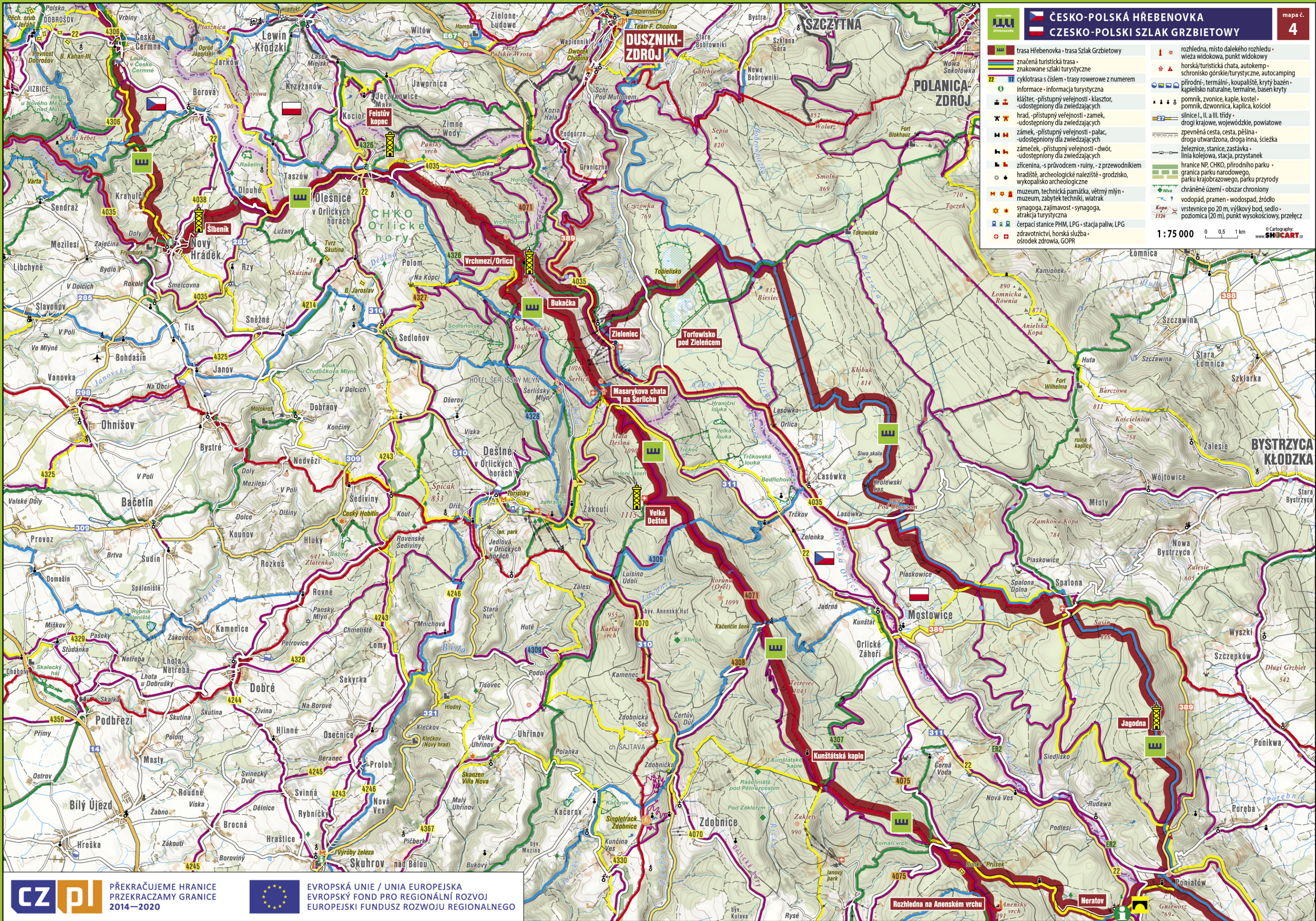




ČESKO-POLSKÁ HŘEBENOVKA
CZESKO-POLSKI SZLAK GRZBIETOWY

mapa č. **4**

trasa Hřebenovka - trasa Szlak Grzbietowy

značená turistická trasa

znakovane szlaki turystyczne

cyklotrasa s číslem - trasy rowerowe z numerem

informace - informacja turystyczna

klášter, přístupný veřejnosti - klasztor, udostępniony dla zwiedzających

hrad, přístupný veřejnosti - zamek, udostępniony dla zwiedzających

zámek, přístupný veřejnosti - pałac, udostępniony dla zwiedzających

zámek, přístupný veřejnosti - dwór, udostępniony dla zwiedzających

zřícenina, s průvodcem - ruiny, z przewodnikiem

hradisko, archeologické naleziště - grodzisko, wykopisko archeologiczne

muzeum, technická památka, větrný mlýn - muzeum, zabytek techniki, wiatrak

synagoga, zajímavost - synagoga, atrakcja turystyczna

čerpací stanice PHM, LPG - stacja paliw, LPG

zdravotnictví, horská služba - ośrodek zdrowia, GOPR

rozhledna, místo dalekého rozhledu - wieża widokowa, punkt widokowy

horská/turistická chata, autokemp - schronisko górskie/turystyczne, autocamping

kaple, zvonice, kaple, kostel - kaplica naturalna, termalne, basen kryty

silnice I, II a III. třídy - drogi krajowe, wojewódzkie, powiatowe

zpevněná cesta, cesta, pěšina - droga utwardzona, droga inna, ścieżka

železnice, stanice, zastávka - linia kolejowa, stacja, przystanek

hranice NP, CHKO, přírodního parku - granica parku narodowego, parku krajobrazowego, parku przyrody

chráněné území - obszar chroniony

vodopád, pramen - wodospad, źródło

vrstevnice po 20 m, výškový bod, sedlo - poziomica (20 m), punkt wysokościowy, przełęcz

1:75 000

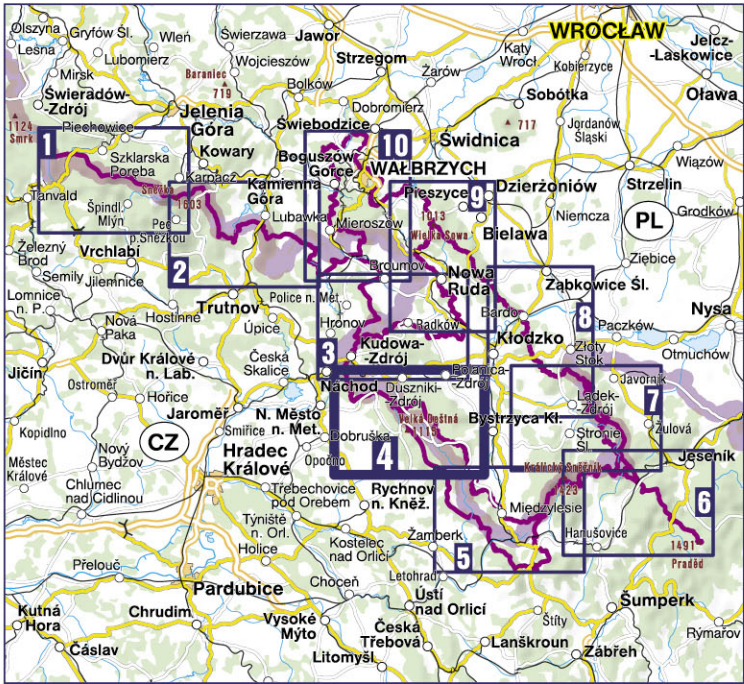
0 0.5 1 km

© Cartography: **SHOCART**



Od Jizerských hor až po Jeseníky, přes hranice čtyř krajů a dvou států, vede již od počátku 20. století trasa Hřebenovky. Situována je do česko-polského pohraničí, kde se nachází řada významného přírodního bohatství jako jsou horské masivy Krkonoš, Broumovska, Sovích hor, Bystrických hor, Orlických hor, Jeseníků apod. V letech 2018 až 2021 byl osmnácti partnery z obou stran hranice pod vedením Euroregionu Glacensis zrealizován projekt „Česko-polská Hřebenovka – východní část“, jehož prostřednictvím došlo nejen k novému vyznačení celé trasy, ale také k vybudování nových turistických cílů. Vzniklo celkem deset rozhleden a vyhlídek spolu s parkovací infrastrukturou, dvě nová informační centra a také nová přístupová stezka na rozhledny. Česká republika byla s Polskem nově propojena dřevěným mostem přes Divokou Orlici v blízkosti poutního místa Neratov v Orlických horách. Výsledkem tohoto rozsáhlého projektu je snaha o zvýšení zájmu o přírodní, kulturní a historické zajímavosti česko-polského pohraničí.

Od počátku XX wieku od Gór Izerskich aż po Jesioniki, przecinając granice czterech województw i dwóch państw, prowadzi trasa Szlaku Grzbietowego. Znajduje się na terenie polsko-czeskiego pogranicza, na terenie którego można znaleźć wiele bogactwa przyrodniczego: Karkonosze, region Broumovsko, Góry Sowie, Góry Bystrzyckie, Góry Orlickie, Jesioniki itd. W latach 2018–2021 osiemnastu partnerów z obu krajów pod patronatem Euroregionu Glacensis zrealizowało projekt „Polsko-Czeski Szlak Grzbietowy – część wschodnia”, dzięki któremu ponownie wytyczono całą trasę oraz zbudowano nowe atrakcje turystyczne. W sumie powstało dziesięć wież i punktów widokowych wraz z infrastrukturą parkingową, dwie nowe informacje turystyczne oraz nowa ścieżka prowadząca do wieży widokowej. Czechy z Polską połączył drewniany most przez Dziąką Orlicę zlokalizowany w pobliżu miejsca pielgrzymkowego Neratow w Górach Orlickich. Celem tego obszernego projektu jest zwiększenie zainteresowania atrakcjami przyrodniczymi, kulturowymi oraz historycznymi na polsko-czeskim pograniczu.



Duszniki-Zdrój

Lázeňské město ležící na staré obchodní cestě, která vedla z Prahy do Vratislavi. Kromě svých léčebných vlastností je také oblíbené mezi turisty i milovníky historie. Mezi největší zajímavosti tohoto města patří Muzeum papírnictví, které se nachází v papírenském mlýně z roku 1605, farní kostel sv. Petra a Pavla nebo třeba krásné náměstí obklopené zděnými domy, ale také místa spojená s pobytem Frederika Chopina v lázních – dva pomníky a Lázeňské divadlo, které se nacházejí v Lázeňském parku.

Uzdrowisko jest położone na dawnym szlaku handlowym prowadzącym z Pragi czeskiej do Wrocławia. Poza właściwościami leczniczymi atrakcyjne jest zarówno dla turystów aktywnych jak i dla poszukujących śladów historii. Do największych atrakcji miasta należy zlokalizowane w młynie papierniczym z 1605 roku Muzeum Papiernictwa, kościół parafialny pw. Św. Piotra i Pawła czy urokliwy rynek z otaczającymi go kamieniczkami, a także miejsca związane z pobytem w uzdrowskim Fryderyka Chopina – dwa pomniki i Teatr Zdrojowym, które położone są w Parku Zdrojowym.



Jagodna

Jagodna (977 m n. m.) se nachází na seznamu Koruny polských hor, ovšem její o několik metrů vyšší „sestra“ Jagodna Północna (česky: Severní, 985 m n. m.) je nejvyšší horou Bystrických hor (Góry Bystrzyckie).

Po 110 letech se na vrchol Jagodné vrátila rozhledna, která je vysoká 23 metrů a o několik metrů vyčnívá nad vrcholky okolních stromů. Ve výšce 19 metrů se nachází vyhlídková plošina v podobě gondoly, z níž se otevírají výhledy na hory a do okolí. Na vrchol rozhledny vede točitě schodiště se třemi odpočívadly. Objekt je postaven ze dřeva a oceli.

Jagodna (977 m n. p. m.) znajduje się na liście Korony Gór Polski, natomiast jej o kilka metrów wyższa „siostra” Jagodna Północna (985 m n. p. m.) to najwyższy szczyt Gór Bystrzyckich.

Na szczyt Jagodnej po 110 latach wróciła Wieża Widokowa, która ma 23 metry wysokości i o kilka metrów przewyższa wierzchołki pobliskich drzew. Na 19 metrze znajduje się górna platforma widokowa w formie gondoli, z której rozpościera się widok na góry i okolice. Na szczyt wieży prowadzi spiralne schody z trzema pomostami spoczynkowymi. Obiekt wykonany jest w konstrukcji stalowo-drewnianej.

Kunštátská kaple | Kaplica Kunštát

Kaple Navštívení Panny Marie také zvaná Kunštátská kaple se nachází na hlavním hřebeni Orlických hor v nadmořské výšce 1035 metrů. Barokní kaple s kruhovým půdorysem byla postavena roku 1760. Kaple sloužila jako místo k bohoslužbě dřevařských dělníků převážně z Tyrol, kteří byli do Orlických hor pozváni za prací. Kaple byla několikrát zdevastována nepřítivými podmínkami na hřebeni, ale vždy byla obnovena. Poslední rozsáhlá oprava probíhala od roku 2000 až do podzimu roku 2004.

Kaplica Nawiedzenia Marii Panny, zwana również Kaplicą Kunštát, znajduje się na głównym grzbiecie Gór Orlickich na wysokości 1035 m n. p. m. Barokowa kaplica na planie okręgu została wybudowana w 1760 roku. Kaplica była miejscem, gdzie odprawiano msze dla drwali pochodzących zazwyczaj z Tyrolu, którzy zostali sprowadzeni na tereny Gór Orlickich do pracy. Kaplica została kilka razy zniszczona przez niesprzyjające warunki pogodowe panujące w tych okolicach, ale zawsze była potem odnawiana. Ostatni gruntowny remont przebiegał od 2000 roku do jesieni 2004 roku.

Masarykova chata na Šerlichu |

Schronisko Masarykova chata na szczycie Šerlich

Nejznámější a nejnavštěvovanější vrchol Orlických hor s turistickou chatou v nadmořské výšce 1027 metrů nad mořem. Chata na Šerlichu byla postavena v letech 1924–25 Klubem českých turistů z Hradce Králové podle projektu brněnského architekta Bohuslava Fuchse. Chata byla veřejnosti otevřena za účasti Aloise Jiráska dne 14. 9. 1925.

Šerlich to najbardziej znany i najczęściej odwiedzany szczyt Gór Orlickich wznoszący się na wysokości 1027 m n. p. m., na którym znajduje się schronisko turystyczne, które wybudowano w latach 1924–1925 przy wsparciu Klubu Czeskich Turystów z Hradca Králové według projektu brneńskiego architekta Bohuslava Fuchsa. Schronisko zostało otwarte dla turystów przy udziale czeskiego pisarza Aloisa Jiráska dnia 14 września 1925 roku.

Národní přírodní rezervace Bukačka |

Narodowy Rezerwat Przyrody Bukačka

Národní přírodní rezervace Bukačka se nachází v nadmořské výšce 910–1025 m, necelý 1 km severozápadním směrem od Masarykovy chaty na Šerlichu. Rezervace byla zřízena v roce 1954 za účelem ochrany původního, zakrslého bukového pralesa, její rozloha činí 50,74 ha. Rezervace je jednou z druhově nejpestřejších národních rezervací, z tohoto důvodu bývá také nazývána botanickou zahradou Orlických hor. Vyskytuje se zde celkem 294 druhů vyšších rostlin, z toho 23 chráněných.

Narodowy Rezerwat Przyrody Bukačka znajduje się na wysokości 910–1025 m n. p. m., około kilometra na północny zachód od schroniska Masarykova chata na szczycie Šerlich. Rezerwat został założony w 1954 roku w celu ochrony pierwotnej, karłowatej puszczy bukowej i rozciąga się na obszarze 50,74 ha. Rezerwat to jeden z najbardziej różnorodnych pod względem gatunkowym rezerwatów narodowych, przez co bywa również nazywany ogrodem botanicznym Gór Orlickich. Na tym terenie występują w sumie 294 gatunki roślin wyższych, z czego 23 zostało objętych ochroną.



Neratov

Významné místo, jehož dominantou je poutní kostel Nanebevzetí Panny Marie v Neratově. Jeho architekt není znám, zajímavá je severo-jihní orientace kostela. Kostel v roce 1945 vyhořel, přišel o střechu, zchátral a měl být zbourán. Dnes je opraven a zastrěšen prosklenou střechou, denně se v něm pořádají bohoslužby a během roku řada koncertů a divadelních představení. V roce 2019 byl postaven Jánský most přes Divokou Orlici, čímž došlo k opětovnému napojení na polskou stranu a došlo rovněž k obnově historické poutní cesty na vrchol Jagodná v Polsku. V roce 2020 pak byla dokončena také stavba informačního centra, které se nachází hned pod poutním kostelem.

Popularne miejsce, nad którym wznosi się kościół pielgrzymkowy Wniebowzięcia Marii Panny w Neratowie. Nie wiadomo, kto zaprojektował budowlę, ale warto przyjrzeć się jej północno-południowej orientacji. W 1945 roku w kościele wybuchł pożar, w wyniku którego został zniszczony dach. Kościół zaczął popadać w ruinę i przeznaczono go do rozbiórki. Dziś jest odremontowany i przykryty szklanym dachem. Codziennie odbywają się tu msze, a w ciągu roku wiele koncertów i przedstawień teatralnych. W 2019 roku na Dzikiej Orlicy zbudowano Most Jański, dzięki czemu ponownie połączono ten zakątek z polskimi terenami, jak również doprowadzono do odnowienia starej trasy pielgrzymkowej wiodącej na szczyt Jagodna. W 2020 roku ukończono również budowę informacji turystycznej, która znajduje się tuż pod kościołem pielgrzymkowym.

Rašeliniště | Torfowisko

Přírodní rezervace „Torfowisko pod Zieleńcem” (česky: Rašeliniště pod Zelencem) – rašelínová přírodní rezervace v jihozápadním Polsku v Bystrických horách, v regionu středních Sudet, okrese Klasko. Rašeliniště se rozkládá na západním úbočí Bieście ve výšce 760 m n. m. Rezervace byla založena v roce 1954. Mocnost rašelínové vrstvy místy přesahuje 8 metrů. Podloží rašeliniště tvoří nepropustné horniny: slíny a pískovce usazené na rule. Tvar terénu je téměř vodorovný a oblast rašeliniště leží přesně na rozvodí úmoří Baltského a Severního moře, částečně je tato oblast bezodtoká.

Rezerwat przyrody „Torfowisko pod Zieleńcem” – torfowiskowy rezerwat przyrody w południowo-zachodniej Polsce w Górach Bystrzyckich, w Sudetach Środkowych w powiecie kłodzkim. Torfowisko położone jest na zachodnim zboczu Bieścia na wysokości 760 m n. p. m. Rezerwat został utworzony w 1954 roku. Miąższość torfu przekracza miejscami 8 m. Podłoże torfowiska tworzą nieprzepuszczalne skały: margle i pískovce usadowione na gnejsach. Ukształtowanie terenu jest niemal poziome, a obszar torfowiska leży dokładnie na wododziale pomiędzy zlewiskiem Morza Bałtyckiego i Północnego. Obszar jest częściowo bezodpływowy.

Rozhledna na Anenském vrchu |

Wieża widokowa na szczycie Anenský vrch

17 metrů vysoká dřevěná rozhledna na Anenském vrchu v Orlických horách postavená ze dřeva z porostů v oblasti Rychnova nad Kněžnou. Anenský vrch, jako jeden z vrcholů Orlických hor plnil a dodnes plní několik funkcí. V 18. století se Anenský vrch stal poutním místem, nejen při pravidelné pouti na počest sv. Anny se lidé kochali výhledy, které jim poskytovala věžička kaple, kterou později nahradila původní rozhledna. Původní rozhledna, dřevěná věž byla pravděpodobně zničena v průběhu 1. světové války. Dnešní rozhledna na Anenském vrchu na místě stojí od roku 2010, je postavena dle projektu pana Olšiny.

Siedemnastometrowa wieża widokowa położona na szczycie Anenský vrch w Górach Orlickich jest wybudowana z drewna pozyskanego z okolic Rychnova nad Knężnou. Anenský vrch, jeden ze szczytów Gór Orlickich, pełnił i do dziś pełni kilka funkcji. W XIII wieku wzniesienie stało się miejscem pielgrzymek. Jednak nie tylko podczas regularnych odpustów ku czci św. Anny ludzie rozkoszowali się widokami, roztaczającymi się z wieży kaplicy, która została później zastąpiona wieżą widokową. Dawna drewniana wieża została prawdopodobnie zniszczona podczas pierwszej wojny światowej. Wieża, która obecnie znajduje się na szczycie Anenský vrch, została wybudowana w 2010 roku, według projektu pana Olšiny.

Rozhledna na Feistově kopci |

Wieża widokowa na wzniesieniu Feistův kopec

Volně přístupná rozhledna stojí v nadmořské výšce 710 metrů. Rozhledna je zhotovená z pozinkované oceli s dřevěnými prvky. Celková výška rozhledny je 30 metrů a na vyhlídkovou plošinu vede 140 schodů. Z vyhlídkové plošiny lze vidět českou i polskou část Kladského pomezí, vodní nádrž Rozkoš či okolní vrcholy Orlických hor.

Ogólnie dostępna wieża widokowa stoi na wysokości 710 m n. p. m. Wieżę wykonano z ocynkowanej stali z drewnianymi elementami. Całkowita wysokość wieży to 30 m, na taras widokowy prowadzi 140 schodów. Z platformy widokowej można podziwiać zarówno czeską, jak i polską część pogranicza kłodzkiego, zbiornik wodny Rozkoś oraz okoliczne szczyty Gór Orlickich.



Rozhledna na vrchu Šibeník

u Nového Hrádku |

Wieża widokowa na szczycie Šibeník koło Nowego Hrádku

Rozhledna vznikla v roce 2020 přestavbou tubusu bývalé větrné elektrárny. Z vyhlídkové plošiny ve výšce 32 metrů nad zemí mají návštěvníci krásný rozhled na hřebeny Orlických hor, Krkonoš i na Polabskou nížinu. Součástí projektu je vybudování doprovodné infrastruktury – pro návštěvníky je k dispozici nové parkoviště, v objektu bývalé trafostanice sousedícím s rozhlednou je umístěno infocentrum a toalety.

Wieża widokowa powstała w 2020 roku w wyniku przebudowy masztu dawnej elektrowni wiatrowej. Z tarasu widokowego na wysokości 32 m można oglądać grzbiety Gór Orlickich, Karkonoszy oraz Nizinę Polabską. W ramach projektu zbudowano infrastrukturę towarzyszącą – odwiedzający mogą skorzystać z nowego parkingu, a na terenie dawnej stacji transformatorowej, która sąsiaduje z wieżą, znajduje się informacja turystyczna i toalety.

Velká Deštná | Wielka Desztna

Velká Deštná je nejvyšší horou Orlických hor (1115 m n. m.). Na Velkou Deštnou se lze pohodlně dostat jak pěšky, tak na kole, v zimě je to též ideální výlet pro běžkaře. Na vrcholu byla vybudována nová rozhledna s dřevěným opláštěním vysoká 17 metrů. Rozhledna má podobu nepravidelného pětiúhelníku, její masivní ocelovou konstrukci pokrývají modřínové hranoly. Ty mají připomínat déšť ve větru, obvyklé počasí na zdejších kopcích. Rozhledna nabízí nerušený panoramatický výhled na Krkonoše, na polský Národní park Stolové hory, Broumovské stěny, Bystrické hory, Králický Sněžník i Jeseníky.

Wielka Desztna to najwyższy szczyt Gór Orlickich (1115 m n. p. m.). Na wzniesienie można wejść na piechotę, wjechać na rowerze, a zimą to idealne miejsce do uprawiania narciarstwa biegowego. Na szczycie wybudowano nową 17-metrową wieżę widokową z drewnianą obudową. Wieża kształtem przypomina nieregularny pięciokąt, a jej masywną stalową konstrukcję pokrywają panele z modrzewia. Mają przypominać deszcz unoszący się na wietrze, naturalną pogodę w tutejszym regionie. Z wieży można podziwiać panoramę Karkonoszy, Park Narodowy Gór Stołowych, Ściany Broumovskie, Góry Bystrzyckie, Masyw Śnieżnika i Jesioniki.

Vrchmezí | Orlica

Vrchmezí je hora vypínající se do výšky 1084 m n. m., díky čemuž si drží titul nejvyšší hory polské části Orlických hor a patří samozřejmě do Koruny polských hor. Nedávno byla na vrcholu Vrchmezi pro turisty otevřena rozhledna s dřevěnou konstrukcí vysoká 25,5 m. Rozhledna byla postavena na místě dnes již neexistující rozhledny, která byla postavena v roce 1880. U paty věže jsou vytvořena zastrěšená místa se stoly a lavicemi, kde si mohou turisté odpočinout. K rozhledně je možné dojít po lesní cestě, která vede po červené a zelené turistické trase.

Orlica to szczyt wznoszący się na wysokość 1084 m n. p. m., dzięki czemu dzierży miano najwyższego w polskiej części Gór Orlickich i należy do Korony Gór Polski. Od niedawna na Orlicy do dyspozycji turystów oddano wieżę widokową o konstrukcji drewnianej i wysokości 25,5 m. Wieża powstała w miejscu nieistniejącej dzisiaj wieży wybudowanej w 1880 roku. U podstawy wieży znajdują się zadaszone miejsca spoczynku dla turystów wraz ze stołami i ławami. Do wieży można dotrzeć gruntową drogą, która przebiega czerwonym i zielonym szlakiem turystycznym.

Zieleniec

Zieleniec je část města Duszniki-Zdrój, které sousedí s Českem a nachází se v Orlických horách ve výšce 800–960 m n. m., v jižní části města. Zieleniec je známé rekreační a zimní středisko s velkým počtem vleků a lanovek. Množství sjezdovek různé obtížnosti uspokojí každého lyžaře. Klima Zieleńce je často přirovnáváno k alpskému. Je typicky horské, ostré a tuhé a vyplývá z vysoké polohy na východním úbočí hor. Tyto hory převyšují okolní pásma, což vede k tomu, že jsou vystaveny působení severozápadních větrů.

Zieleniec jest częścią miasta Dusznik-Zdroju graniczącą z Czechami, położoną w Górach Orlickich na wysokości 800–960 m n. p. m., w południowym obszarze gminy miejskiej. Zieleniec jest znanym ośrodkiem wypoczynkowym i sportów zimowych z dużą liczbą wyciągów narciarskich i kolejek linowych, a ilość zróżnicowanych tras narciarskich zadowoli każdego narciarza. Klimat Zieleńca często porównywany jest z alpejskim. Jest typowo górski, ostry i hartujący, wynikający z wysokiego położenia na wschodnim zboczu gór. Góry te przewyższają sąsiednie pasma, co sprawia, że wystawione są na działanie wiatrów od północnego zachodu.

